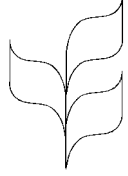




Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/6/9  
18 December 2000  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية  
الاجتماع السادس  
مونتريال، 12-16 آذار/مارس 2001  
البند 5-1 من جدول الأعمال المؤقت \*

### التقييمات العلمية

استجابة للمقرر 20/5 الصادر عن مؤتمر الأطراف بشأن تشغيل الاتفاقية ، تستمد المذكرة الحالية عناصرها من تقرير اجتماع التفكير الذي عقد ب أسلو بشأن التقييم العلمي ( ) UNEP/CBD/SBSTTA/6/9/Add.1 ، ( الذي سبق إصداره بوصفه الوثيقة UNEP/CBD/COP/5/INF/1 ) ، وهو الاجتماع الذي عقد في نوفمبر 1999 ، لاقتراح مناهج وإجراءات للتقييمات العلمية في إطار الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي . ثم تبين هذه المذكرة الخيارات الممكنة الأخذ بها في مشروعات رائدة للتقييم العلمي ، تعالج الأنظمة الإيكولوجية ومناطق أحيائية وموائل معينة والتهديدات الواقعة على التنوع البيولوجي ؛ وكذلك تبين المذكرة مناهج التقييم

أن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية قد ترغب فيما يلي :

(أ) البدء في عدد من مشروعات رائدة للتقييم العلمي على نطاق ضيق ، من بين المشروعات الواردة أدناه ، والتي يكون من المطلوب القيام بها تحضيراً للاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف ، وفقاً للفقرة 29 (ب) من المقرر 20/5 ، وذلك في سبيل ما يلي : (1) السير قدماً في عمليات التقييم بشأن المسائل ذات الأولوية التي سبق تبينها ؛ (2) اختبار طائفة من الطرائق والمنهجيات التي يعمل بها في عمليات التقييم :

(1) عملية تقييم رائدة تستعمل فريقاً تقنياً مخصصاً من الخبراء ، وجدول الخبراء الموضوع في إطار الاتفاقية ، مثلاً ، بشأن مسائل خاصة متعلقة بالتنوع البيولوجي الحراجي (أي للغابات) ؛

- (2) تقييم سريع لقضية مستعجلة ، مثلاً إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ، وبروتوكول كيوتو ، على أن يستمد في ذلك من الخبرة التي لدى الفريق الحكومي الدولي بشأن التغير المناخ (IPCC) ، وكذلك من جدول الخبراء الموضوع في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي ؛
- (3) مشروع رائد بشأن وضع منهجيات تقييم سريع للتنوع البيولوجي للأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية ؛
- (4) مشروع تقييم رائد بشأن وقع الأنواع الغريبة المجتاحة ، مع الاعتماد في ذلك على الدراسة النظرية ( أي غير الميدانية ) بشأن الوضع القائم والاتجاهات ، وهي الدراسة التي أعدت للاجتماع السادس لـ هفمعتت ؛
- (ب) أن تقرر النظر في تقييم الألفية للأنظمة الإيكولوجية باعتباره أحد المشروعات الرائدة للتقييم العلمي المشار إليها في المقرر 20/5 ، الفقرة 29 ؛
- (ج) دعوة تقييم الألفية للأنظمة الإيكولوجية والتقييم العالمي للمياه الدولية وتقييم موارد الغابات ، على التوالي ، إلى إدراج الموضوعات التالية في عملها :
- (1) الترابط بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي ؛
- (2) وضع صورة محسنة للتنوع البيولوجي للمياه الداخلية ، واستعمال ذلك التنوع وما يقع عليه من تهديدات ، والوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي البحري والساحلي ؛
- (3) جوانب أخرى من التنوع البيولوجي للغابات كما تبينتها هفمعتت على أساس عمل فريق الخبراء التقني المخصص بشأن التنوع البيولوجي للغابات ؛
- (د) أن تطلب من الأمين التنفيذي أن يتخذ ما يلزم من تدابير ، مع مراعاة الموارد المتاحة ، للشروع في مشروعات تقييم رائدة مختارة ، مع الاعتماد على البيانات الموجزة بالمشروعات الواردة في المرفق الثالث بهذه المذكرة ؛
- (هـ) أن تقرر النظر ، في اجتماعات مستقبلية ، في نتائج تلك التقييمات الرائدة .

## المحتويات

- 1..... موجز تنفيذي
- 2..... توصيات مقترحة
- 5..... أولاً- مقدمة
- 6..... ثانياً- إجراءات ومناهج يؤخذ بها للقيام بالتقييمات العلمية أو للمشاركة فيها
- ثالثاً- التقييمات العلمية في نطاق اتفاقية التنوع البيولوجي ، وعمليات التقييم الأخرى ذات الصلة بهذا الموضوع  
8
- رابعاً- المشروعات الرائدة في التقييم العلمي ..... 14

المرفق الأول- مشروع الخطوط العريضة لعملية تقييم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي ( على أساس تقرير اجتماع التفكير الذي عقد في أوغلو بشأن التقييم العلمي )  
16.....(UNEP/CBD/SBSTTA/6/9/Add.1

المرفق الثاني- مناهج عامة لتقييم التنوع البيولوجي وإنمات التدابير المتخذة للحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي .....  
17.....

المرفق الثالث-بيانات موجزة عن المشروعات المشتركة في التقييم والمشروعات الرائدة في التقييم  
18

## أولاً - مقدمة

1- أن مؤتمر الأطراف ، في الفقرة 25 من مقرره 20/5 ، قد اعترف بأن هناك حاجة إلى تحسين جودة المشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية المقدمة إلى المؤتمر ، وإلى القيام بتقييمات سديدة ، علمياً وتقنياً ، تشمل التقييمات المتعمقة لحالة المعارف المتعلقة بالمسائل الحرجة لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي .

2- لاحظ مؤتمر الأطراف ، في الفقرات 27-29 من المقرر نفسه ، تقرير اجتماع التفكير بشأن التقييم العلمي ( UNEP/CBD/COP/5/INF/1\* ) وأحاله إلى هفمعتت كي تنظر فيه ، وكي تستعمله إذا اقتضى الأمر في عملها . وقد قام اجتماع التفكير الذي عقد في أوسلو بتبين الحاجة إلى معالجة المسائل الرئيسية الآتية للقيام بعملية التقييم العلمي في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي :

(أ) الاحتياجات إلى التقييمات ومدى التقييمات

(ب) التقييمات في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي وعملياتها ؛

(ج) الترابط مع ما يوجد من تقييمات مزمنة أو موجودة فعلاً ، متعلقة بالموضوع ؛

(د) تقييمات مشتركة ؛

(هـ) إشراك المجتمع العلمي ؛

(و) عملية التقييم وآلياتها ؛

(ز) التمويل

3- أن مؤتمر الأطراف ، في الفقرة 29 من المقرر 20/5 ، قد طلب كذلك من هفمعتت ما يلي :

(أ) أن تتبين ، وأن تقوم - حيثما يلزم الأمر - بمزيد من وضع الإجراءات والمنهجيات للقيام بالتقييمات العلمية أو المشاركة فيها ، أو باستعمال ما يوجد منها ، مع مراعاة الاعتبارات المتعلقة بالمشاركة وبالفعالية وبالتكاليف ؛

(ب) القيام بعدد محدود من مشروعات التقييم العلمي الرائدة ، تحضيراً للاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف ، وأن تدعو ، من ضمن من تدعوهم ، تقييم الألفية للأنظمة الإيكولوجية إلى العمل الوثيق مع الهيئة الفرعية في هذا المجال ، وإلى تسهيل ومساندة تنفيذ تلك المشروعات ، وإلى القيام بتقييم لتلك المشروعات في مرحلة مناسبة ؛

(ج) أن تزيد من وضع منجزاتها للتقييم العلمي وأن تقدم مشورة إلى الأطراف بشأن تصميم وتنفيذ التقييم العلمي ؛

(د) أن تتبين ، وتقوم بالاستكمال المنتظم ، في إطار برنامج عملها ، للأولويات في التقييم والاحتياجات إلى المعلومات .

4- أعدت المذكرة الحالية لمساعدة هفمعتت على الاستجابة لطلبات مؤتمر الأطراف الأتفة الذكر ، ويصف القسمان الثاني والثالث احتياجات الاتفاقية إلى التقييم العلمي ، وما جرى من تقييمات ، يمكن للاتفاقية أن تساهم فيها أو التي يمكن أن تساهم في سد احتياجات من ناحية التقييم ، والإجراءات والمناهج المستعملة أو التي يحتاج إليها في التقييمات العلمية . أما القسم الرابع فهو يقترح مشروعات رائدة بشأن التقييمات العلمية كي تنظر فيها هفمعتت .

\* هذا التقرير متاح لـ هفمعتت في الاجتماع الحالي بوصفه ضمیمة للوثيقة الحالية (

## ثانياً- إجراءات ومناهج يؤخذ بها للقيام بالتقييمات العلمية أو للمشاركة فيها

5- أن التقييمات تقتضي أن يصدر مؤتمر الأطراف إنذاراً واسع النطاق كي تكون لهذه العملية موثوقية سياسية وعلمية عالمية النطاق . وعلى أساس المخرجات من عملية التقييم التي وافق عليها مؤتمر الأطراف ووافقت عليها همفمعتت ، ستحتاج همفمعتت إلى وضع الإجراءات والمناهج المحددة للقيام بإية مبادرة في التقييم العلمي . واجتماع التفكير الذي عقد بأوسلو بشأن التقييم العلمي قد نوه بأهمية إيجاد بيئة أذنة (authorizing) تسمح بتولي زمام إجراءات التقييم وبالنظر في نتائج التقييم وفي إمكانية قبول نتائجه في إطار عمليات الاتفاقية .

6- أن مخرجات أي عملية تقييمية من شأنه أن تزويد همفمعتت بمجموعات من المعلومات الموثوق به من الناحية العلمية ، بشأن الأوضاع القائمة والاتجاهات ؛ وبالعوامل التي تحدد الأوضاع القائمة والاتجاهات ، بما في ذلك التهديدات والتدابير التي تتخذ لحفظ التنوع البيولوجي واستعماله على نحو مستدام مع مكوناته . ونتائج التقييمات العلمية من شأنها أن تحسن جودة المشورة العلمية التي تقدمها همفمعتت فيما يتعلق بالتفاعل الفردي والمجمعي مع التنوع البيولوجي ، وأن توفر أساساً علمياً لاتخاذ القرارات المتعلقة بالسياسة العامة .

7- تدل الخبرة على أن التقييمات التي يطلبها مؤتمر الأطراف أو التي تجري بالنيابة عنه ، ينبغي أن تتميز بما يلي :

(أ) أن تكون دولية بمعنى الكلمة ، مما يقتضي أن تعتمد تلك التقييمات الحكومات المختلفة من خلال لقاءات مشتركة بينها ؛

(ب) أن تضم طيفاً واسعاً من اهتمامات المجتمع ؛

(ج) أن تكون شفافة ؛

(د) أن تقوم على أساس مبادئ علمية ؛

(هـ) أن تقوم على أساس ما هو موجود من معارف وأن تتبين ، بالسلطان اللازم ، الفجوات الموجودة في المعارف ؛

(و) أن تكون مركزة على أهداف ؛

(ز) أن تكون مجدية من ناحية التكاليف ؛

(ح) أن تكون موجهة طبقاً لمتنقيات الإدارة أو السياسة العامة ؛

(ط) أن تتم تلك التقييمات في الأوان المناسب ؛

(ي) أن تسهم في بناء القدرات وفي وضع وتعزيز المؤسسات وأن تعزز التعاون العلمي ؛

(ك) أن تجري في سياق مجموعة متفق عليها من الإجراءات والقواعد والأطر ؛

(ل) أن تتفادي الازدواجية فيها ؛

8- وينبغي للألية التقييم ، إلى أبعد مدى ممكن ، أن تقوم بتعبئة ما هو موجود من هياكل في إطار الاتفاقية و/أو الموارد المقدمة من الأطراف . وبينما جدول الخبراء ينبغي استعماله بقدر الإمكان في عملية التقييم ، إلا أن هناك خبرة إضافية قد تكون لازمة في بعض الأحيان . وأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة التي ينشئها مؤتمر الأطراف تكون هيكلاً هاماً يعتمد عليه في عمليات التقييم . وينبغي استعمال آلية غرفة تبادل المعلومات في سبيل تعزيز التعاون

التقني والعلمي وتبين الخبراء الذين يستطيعون المساهمة في التقييمات ، ولتسهيل تبادل المعلومات ذات الصلة بهذا الموضوع ونشر النتائج .

9- في سبيل ضمان الإلتزام الحكومي بأنجاز عملية من عمليات التقييم ، ينبغي تبين آلية رسمية تتولى القيام والإرشاد والقبول لنتائج التقييم ، على أن يشمل ذلك تعيين هيئة تكون بمثابة فريق للتقييم في إطار الاتفاقية . وقد قام اجتماع التفكير الذي عقد بأوسلو بوضع الخطوط العريضة المقترحة لعملية تقييم في إطار الاتفاقية ، وهذه الخطوط العريضة واردة في المرفق الأول أدناه .

10- طبقاً لـ " طريقة التشغيل " التي أنشأها المقرر 20/5 ، تستطيع هفمعتت أن تنشئ أفرقة خبراء تقنيين مخصصة ، يمكن وصفها بأنها فريق خبراء التقييم . ومن ناحية أخرى تستطيع هفمعتت أن تتبين هيئة أخرى تقوم بمثابة فريق خبراء التقييم . ونتائج التقييم يمكن عرضها على هفمعتت وتستطيع هفمعتت نفسها بالموافقة التفصيلية على موجز لتلك النتائج .

11- ويتضمن المرفق الثاني أدناه بياناً بالطرائق العامة لتقييم التنوع البيولوجي وبأنواع التدابير التي تتخذ للحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي .

### ثالثاً- التقييمات العلمية في نطاق اتفاقية التنوع البيولوجي ، وعمليات التقييم الأخرى ذات الصلة بهذا الموضوع

12- أن المادة 25 من اتفاقية التنوع البيولوجي تسند إلى هفمعتت مسؤوليتين محددتين في مجال التقييم هما : (1) التقييمات العلمية والتقنية للوضع القائم في التنوع البيولوجي ، (2) التقييمات العلمية والتقنية للأثار المترتبة على ما يتخذ من تدابير ولأنواع تلك التدابير وفقاً لأحكام الاتفاقية . وبالإضافة إلى ذلك فإن مؤتمر الأطراف ، بموجب مقرره 10/3 قد ساند المشورة العامة المقدمة من هفمعتت بشأن بعض جوانب التقييم العلمي ومؤشرات التنوع البيولوجي . وعلى الرغم من أهمية المذكرة الراهنة إلا أنها لن تتناول بالمزيد موضوع تقييم آثار التدابير المتخذة وأنواع تلك التدابير حيث أنها تقع خارج نطاق التقييمات العلمية .

13- أن مؤتمر الأطراف قد نوه بأهمية الحاجة إلى تقييمات في جميع برامج العمل المتعلقة بالمجالات الموضوعية ( أنظر الجدول في صفحتي 11 و 12 أدناه ) باعتبار هذه التقييمات هي الأساس لصياغة الخطوات التي تستهدف الحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي .

14- أن التقييمات التي جرت إلى اليوم كانت بصفة عامة تقييمات مخصصة وعلى نطاق ضيق . غير أن هذه الخبرة المحدودة المكتسبة توفر بعض البصيرة المفيدة في قيمة المنهجيات المتنوعة التي تطبق في التقييم :

(أ) جرت دراسات نظرية بصفة روتينية قامت بها الأمانة في إعداد الأوراق السابقة لعقد الاجتماعات . وهذه التقييمات المحدودة جداً تشمل مثلاً التقييم المتعلق بالوضع القائم وبالالاتجاهات في التنوع البيولوجي في الأراضي الجافة ودون الرطبة (UNEP/CBD/SBSTTA/4/7) ؛

(ب) أن التقييم الذي أعدته هفمعتت للصلوات التي تربط بين السياحة والتنوع البيولوجي ، وهو التقييم الذي أسفرت عنه دراسة نظرية من هذا القبيل ، إنما هو مثال على الممارسة الناجحة ذات النطاق الضيق ( أنظر المقرر 25/5 ، المرفق ) ؛

(ج) أن تقرير " تشاور الخبراء بشأن تبيض المرجان " ، و التشاور التي جرى في مانيل في أكتوبر 1999 ( أنظر المقرر 3/5 ، المرفق ) كان نموذجاً ناجحاً جداً شكلاً أساساً لاتخاذ مقررات هامة صدرت عن مؤتمر الأطراف ؛

(د) أن تقييم العواقب المترتبة عن استعمال التكنولوجيا الجديدة لمراقبة التعبير عن الجينات النباتية بالحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي ، وهو التقييم الذي جرى متمشياً مع المقرر 6/4 والذي قام به فريق من

الخبراء الاستشاريين ، مع مراجعته من نظراء من الخبراء ينتمون إلى جدول الخبراء وإلى المنظمات الدولية ، لقي أيضاً حسن القبول لدى هفمعتت ولدى مؤتمر الأطراف .

(هـ) أن التقرير عن حالة الموارد الجينية النباتية في العالم ، في سبيل الغذاء والزراعة ، قد أعد خارج إطار الاتفاقية ، وذلك من خلال العملية التحضيرية للمؤتمر التقني الدولي بشأن الحفظ والاستعمال المستدام للموارد الجينية النباتية للأغذية والزراعة ، الذي عقدته الفاو في لبيزغ 1996 . وبموجب المقرر 16/2 ، رحب مؤتمر الأطراف بهذه العملية باعتبارها مبتكرة نموذجية ، وبناء على ما طلب قامت رئاسة المؤتمر التقني الدولي بإرسال تقرير إلى مؤتمر الأطراف الذي رحب بالتقرير بموجب مقرره 11/3 . وكان ذلك التقرير أساساً علمياً لخطة العمل العالمية في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للموارد الجينية النباتية من أجل الأغذية والزراعة ، وهي الخطة التي ساندتها مؤتمر الأطراف بموجب مقرره 11/3 .

15- التقييمات المزمعة في نطاق برامج العمل الموضوعية تشمل ما يلي :

(أ) برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية ( المقرر 4/4 ) ، يتطلب تقييماً للوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي للأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية وتبين الخيارات في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام ( العنصر ألف من البرنامج ) . ويدعو البرنامج كذلك إلى استعراض المنهجيات في تقييم التنوع البيولوجي في الأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية (العنصر جيم من البرنامج ) ولأسيما طرائق التقييمات السريعة والمبادئ التوجيهية الخاصة بتلك التقييمات . وبالإضافة إلى ذلك تم وضع إطار لمفهوم تقييم مخاطر الأراضي الرطبة ، داخل برنامج العمل المشترك مع اتفاقية الأراضي الرطبة ؛

(ب) تنفيذ تفويض جاكورتا بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي ( المقرر 5/4 ) يقتضي القيام بعدة ممارسات في التقييم ، مثل الرصد والتقييم للأنظمة الإيكولوجية البحرية والساحلية ولمواردها الحية ( الهدف التشغيلي 1-3 ) ، وتقييم ورصد مقومات التقييم البيولوجي والاستعمال المستدام لتلك المقومات ، وآثار الأنظمة الإيكولوجية ( الهدف التشغيلي 2-1 ) ، وتقييم عواقب تربية الأحياء البحرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي ( العنصر 4 من البرنامج ) . وقد قرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس أن يعدل برنامج العمل بحيث يشمل عناصر رصد وتقييم الأرصفة المرجانية ، خصوصاً فيما يتعلق بتبييض المرجان ؛

(ج) أن برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي الزراعي ( المقرر 5/5 ) يتبين الحاجة إلى القيام بتحليل شامل للأوضاع القائمة وللاتجاهات في التنوع البيولوجي الزراعي العالمي ، ولأسباب الكامنة وراءها (بما في ذلك التركيز على السلع والخدمات التي يوفرها التنوع البيولوجي الزراعي ) وكذلك للمعارف المحلية إدارة شؤون ذلك التنوع . وبينما توجد فعلاً عمليات للتقييمات الموجهة نحو احتياجات البلدان ، فيما يتعلق بمكونات الموارد الجينية للمحاصيل وللمواشي الزراعية ، وكذلك بالنسبة للموارد التي تكون أساس الزراعة ( التربة ، الماء ) ولغطاء التربة واستعماله ، والمناطق المناخية والإيكولوجية الزراعية ، إلا أن الحاجة إلى تقييمات إضافية قد تبينها برنامج العمل ، مثلاً ، بالنسبة للموارد الجينية الجرثومية ، لخدمات الأنظمة الإيكولوجية التي يوفرها التنوع البيولوجي الزراعي مثل دورة المواد الغذائية ، والتحكم في الآفات والأمراض وفي التلقيح ، وللجوانب الاجتماعية والاقتصادية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الزراعي وكذلك بالنسبة لتكنولوجيات تعيد الاستعمالات الجينية ؛

(د) وفيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات ، يطلب مؤتمر الأطراف بموجب مقرره 7/4 ، الفقرة 12 ، من هفمعتت أن تقدم مشورة عن الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي الحراجي ، وتبين الخيارات في مجال الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي . وبالإضافة إلى ذلك فإن برنامج العمل الخاص بالتنوع البيولوجي الحراجي كما ورد في المرفق بذلك المقرر ، يشمل عدة أنشطة تم تبينها متعلقة بالتقييم مثل الدعوة إلى القيام بدراسات حالات تتعلق بنهج الأنظمة الإيكولوجية ، والقيام بتحليل شامل للطرائق التي تؤثر بها الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي الحراجي ، والمنهجية اللازمة لدفع عجلة وضع المعايير والمؤشرات للتنوع البيولوجي الحراجي . وكان مؤتمر الأطراف ، بمقرره 7/5 ، قد تبين كذلك عدة موضوعات أخرى ذات أولوية ، يمكن أن تحتاج إلى تقييمات محددة مثل وقع حرائق الغابات غير المتحكم فيها الناشئة عن فعل الإنسان ، وحصد الموارد غير الخشبية للغابات ، وتغير المناخ على التنوع البيولوجي الحراجي . وبالإضافة إلى ذلك فإن مؤتمر الأطراف كان قد قرر إنشاء فريق

مخصص من الخبراء التقنيين لاستعراض المعلومات المتاحة بشأن الأوضاع القائمة والاتجاهات في التنوع البيولوجي الحراجي والتهديدات الرئيسية الواقعة على ذلك التنوع .

(هـ) وبالإضافة إلى ذلك فإن مؤتمر الأطراف بموجب مقرريه 4/5 ، الفقرة 11 ، و3/5 ، الفقرتين 4 و 5 ، قد طلب من هفمعتت أن تتظر في وقع تغير المناخ على التنوع البيولوجي للغابات والتنوع البيولوجي البحري والساحلي على التوالي . ولذا فإن الترابط بين تغير المناخ والآثار المترتبة على التنوع البيولوجي يمكن أن تتظر فيه هفمعتت باعتباره مشروع تقييم رائداً بشأن الموضوعات العاجلة . ويمكن تشكيل فريق من الخبراء مستمدين من خبراء جدول الاتفاقية وكذلك من الخبراء المشاركين في الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ ( IPCC ) .

(و) أن برنامج العمل بشأن الأراضي الجافة ودون الرطبة (المقرر 23/5) يقتضي مجموعة كاملة من أنشطة التقييم ، شاملة تبين المجالات المحددة ذات القيمة الخاصة والمجالات التي تقع عليها تهديدات رئيسية ، وبناء المعارف على عمليات تؤثر في الأراضي الجافة ودون الرطبة ، خصوصاً في تركيبها وأدائها لوظائفها ، وتبين المنافع المستمدة من التنوع البيولوجي . وقد تم الاتفاق على برنامج عمل مشترك مع اتفاقية مكافحة التصحر .

16- عند النظر في القضايا المشتركة بين عدة قطاعات ، أوصى مؤتمر الأطراف كذلك بعدد من أعمال أو من مهام التقييم المتعلقة بالأدوات اللازمة لأنشطة التقييمية :

(أ) مؤشرات على التنوع البيولوجي المنظور فيه في إطار الاتفاقية (المقررين 1/4 و 7/5) من شأنها أن تكون أداة هامة في تقييم جوانب محددة من التنوع البيولوجي ولوضع برامج للرصد ؛

(ب) فيما يتعلق بالأنواع الغريبة المجتاحة ، قرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس أن يضع معايير لتقييم المخاطر الناشئة عن إدخال أنواع غريبة ، وكذلك وضع أساليب لتقييم الجرائر الاجتماعية الاقتصادية للأنواع الغريبة المجتاحة ، لاسيما الآثار المترتبة من ذلك على المجتمعات من السكان الأصليين والمحليين (المقرر 8/5) ؛

(ج) قرر مؤتمر الأطراف كذلك في اجتماعه الخامس أن يقوم بتقييم لخبر الممارسات وللدراسات المستفادة من الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي في المجالات الموضوعية للاتفاقية ، على أن يستمد ذلك التقييم عناصره من دراسات الحالات ومن خبرة الأطراف والحكومات والمنظمات ذات الصلة والقطاع الخاص ومجتمعات السكان الأصليين والمحليين (المقرر 24/5) ؛

### قائمة بيانية لمبادرات التقييم المقترحة في المجالات الموضوعية والمشاركة بين عدة قطاعات

المبرر	مجال التقييم أو ادوات التقييم	مجال البرنامج
العنصر ألف من البرنامج	طرائق تقييم سريع للأوضاع القائمة والاتجاهات	التنوع البيولوجي للأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية
العنصر جيم من البرنامج	استعراض منهجيات التقييم	
المقرر 2/5 عن مؤتمر الأطراف	وقع خزانات المياه	
المقرر 2/5 عن مؤتمر الأطراف	التقييم العالمي للمياه الدولية	
موضوع صاعد	البرنامج العالمي لتقييم المياه	
العنصر 1 من البرنامج ، الهدف التشغيلي 3-1	مبادئ توجيهية لتقدير وتقييم الأنظمة الإيكولوجية	التنوع البيولوجي البحري والساحلي
العنصر 2 من البرنامج ، الهدف التشغيلي 1-2	نهج الأنظمة الإيكولوجية في سبيل تقييم ورصد مكونات التنوع البيولوجي والاستعمال المستدام وآثار الأنظمة الإيكولوجية	
العنصر 3 من البرنامج ، الهدف	المناطق المحمية البحرية والساحلية	



المبرر	مجال التقييم أو أدوات التقييم	مجال البرنامج
التشغيلي 2-3		
العنصر 4 من البرنامج	تقييم عواقب تربية الأحياء البحرية	
المقرر 3/5 عن مؤتمر الأطراف	تبيض المرجان والدمار الفيزيقي للأرصدة المرجانية	
المقرر 3/5 عن مؤتمر الأطراف	التقييم العالمي للمياه الدولية	
العنصر 1 من برنامج العمل	الأوضاع القائمة والاتجاهات في الموارد الزراعية العالمية	التنوع البيولوجي الزراعي
المقرر 5/5 عن مؤتمر الأطراف	الملقحات	
العنصر 1 من برنامج العمل	الوقوع الفعلي والمحتمل للتكنولوجيات الزراعية القائمة والجديدة	
المقرر 5/5 عن مؤتمر الأطراف	تكنولوجيات تقيد الاستعمال الجيني	
	حالة الموارد الجينية الحيوانية في العالم	
المقرر 4/5 عن مؤتمر الأطراف	الأوضاع القائمة والاتجاهات في التنوع البيولوجي الحراجي والتهديدات الرئيسية	التنوع البيولوجي الحراجي
المقرر 4/5 عن مؤتمر الأطراف	وقوع حرائق الغابات غير المتحكم فيها والناشئة بفعل فاعل	
المقرر 4/5 عن مؤتمر الأطراف	حصد الموارد غير الخشبية للغابات	
قضية صاعدة	الأوضاع القائمة والاتجاهات في التنوع البيولوجي للغابات التي لم يحدث فيها تدخل	
المقرران 1/4 و 7/5 عن مؤتمر الأطراف	المؤشرات التي يمكن استعمالها في تكوين النظرات العامة الإقليمية والعالمية إلى الأوضاع القائمة والاتجاهات في التنوع البيولوجي	مؤشرات التنوع البيولوجي
المقرر 8/5 عن مؤتمر الأطراف	المعايير في تقييم المخاطر الناشئة عن إدخال أنواع غريبة	الأنواع الغريبة المجتاحة
المقرر 8/5 عن مؤتمر الأطراف	عملية تقييم الآثار الاجتماعية الاقتصادية الناشئة عن الأنواع الغريبة المجتاحة ، خصوصاً الآثار المترتبة على مجتمعات السكان الأصليين والمحليين	
المقرر 24/5 عن مؤتمر الأطراف	تقييم خبير الممارسات والدروس المستفادة من استعمال التنوع البيولوجي	الاستعمال المستدام
المادة 25 ، الفقرة 2	آثار وإنمات التدابير المتخذة وفقاً للاتفاقية	غير ذلك
المقرران 3/5 و 4/5 عن مؤتمر الأطراف	اعتبارات التنوع البيولوجي في بروتوكول كيوتو	
قضية صاعدة	تقييم التنوع البيولوجي في مناطق التعدين (الاستخراج المنجمي)	
المقرران 20/5 و 21/5 عن مؤتمر الأطراف	تقييم الألفية للأنظمة الإيكولوجية	

17- هناك بالإضافة إلى ذلك عدد من التقييمات المتصلة بالموضوع الجارية أو المزمعة ، تم تبينها في مذكرة الأمين التنفيذي المتعلقة بعمليات التقييم الجارية (UNEP/CBD/SBSTTA/6/3) . والمشاركة في هذه المبادرات قد تكون طريقة مجدية من ناحية التكاليف للوفاء ببعض احتياجات التقييم الناشئة عن الاتفاقية .

18- ومن ناحية أخرى فبينما قد تنطوي هذه التقييمات الجارية والخارجية على فرصة نفيسة ومجدية للتكاليف غير أنها محدودة من الناحية الزمنية ، بالنسبة للأنشطة المشتركة الرامية إلى سد بعض احتياجات التقييم الناشئة عن الاتفاقية ، إلا أن استعمال نتائجها قد يواجه عقبات متعلقة بالملكية وبالبيئة الأذنة بتلك العملية . والافتقار إلى مساندة رسمية للنشاط الجاري باعتباره عملية مكتملة مشتركة بين الحكومات أمر يقد يجعل قبول الحكومات للنتائج محفوفاً بالتعقيدات . ثم أن إمكانيات هيئات الاتفاقية للتأثير في مشروعات التقييم هذه إنما هي إمكانيات محدودة بكون تنفيذها مقيداً ببرامج عمل سبقت الموافقة عليها من طائفة واسعة من أصحاب المصلحة ومن طائفة متعددة من المانحين .

ومشروعات التقييم الذي يمولها فعلاً تمويلاً جزئياً المرفق العالمي للبيئة ومانحون آخرون قد تقلل من إمكانيات التمويل من تلك المصادر لأنشطة جديدة في التقييم تتعلق بمجالات بينها وصلات وثيقة .

19- فمثلاً ، تقييم الألفية للأنظمة الإيكولوجية إنما هو مبادرة ستكون لها صلة محسوسة بالاتفاقية حيث أنها ستركز على مقدرة الأنظمة الإيكولوجية على توفير السلع والخدمات ، خصوصاً فيما يتصل بالمدى الحالي للأنظمة الإيكولوجية والاتجاهات فيها وما فيها من ضغوط وما يكتنفها من ظروف وما لها من قيم ، وكذلك فيما يتعلق بالسناريوهات في الأنظمة الإيكولوجية وعمليات التبادل والخيارات في مجال التصدي والاستجابة . وقد اكتسب المشروع سندا سياسياً عظيماً وتمويلاً واسعاً حتى اليوم ، ومن المقرر طرحه في منتصف 2001 . وقد ترغب هفمعتت في القيام بمشروع رائد للتقييم بالاشتراك مع تقييم الألفية . والاتفاقية ممثلة فعلاً في اللجنة التنفيذية لتقييم الألفية ، ونظر مؤتمر الأطراف في التعاون بين الاتفاقية وبين تقييم الألفية بوصفه آلية يمكن الاستعانة بها للقيام بمشروع رائد في التقييم ( المقرر 21/5 ، الفقرة 10 ؛ والمقرر 20/5 ، الفقرة 29 (ب) ) .

20- أن عملية جيوا ( وهو اختصار يرمز إلى التقييم العالمي للمياه الدولية ) تجري في الوقت الحاضر وهي تشمل تقييماً للظروف والاتجاهات للتنوع البيولوجي في المياه الدولية ، بما في ذلك الأنظمة الإيكولوجية للمياه العذبة العابرة للحدود . وتمثل جيوا فرصة للإسهام في احتياجات التقييم الناشئة عن الاتفاقية ، وقد تمت اتصالات بين الاتفاقية وجيوا للقيام بعمل مشترك بشأن موضوعات التنوع البيولوجي في المناطق البحرية والساحلية .

21- أن تقييم 2000 لموارد الغابات متوقع أن ينتهي في 2001 . ويوفر هذا التقييم معلومات هامة بشأن الأوضاع القائمة والاتجاهات في الغابات والتنوع البيولوجي فيها . وقد ترغب هفمعتت في تعزيز التعاون مع الفاو بشأن أي متابعة وأي عمل تقييمي متصل بالتنوع البيولوجي الحراجي .

22- أن إعداد التقرير عن الوضع القائم في الموارد الجينية الحيوانية العالمية ، في سبيل الأغذية والزراعة ، من خلال لجنة الموارد الجينية للأغذية والزراعة التابعة للفاو ، أمر معترف به باعتباره إسهاماً في برنامج عمل الاتفاقية بشأن التنوع البيولوجي الزراعي . وقد ترغب هفمعتت في أن تتلقى من الفاو تقارير عن هذه العملية .

### رابعا- المشروعات الرائدة في التقييم العلمي

23- أن مؤتمر الأطراف ، بموجب الفقرة 29 (ب) بمقرره 20/5 ، قد طلب من هفمعتت أن تقوم بعدد محدود من المشروعات الرائدة للتقييم العلمي ، تحضيراً للاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف ، وأن تدعو فيمن تدعوهم تقييم الألفية للأنظمة الإيكولوجية كي يعمل عن كثب مع الهيئة الفرعية في هذا المجال ، وإلى تسهيل ومساندة تنفيذ تلك المشروعات ، وإلى تقييمها في مرحلة ملائمة .

24- في إطار الاتفاقية يمكن القيام بمشروعات رائدة للتقييم للأغراض التالية :

(أ) وضع واختبار طرائق وإجراءات في التقييم ويمكن أن تستفيد هذه العملية من المبادرات الجارية وأن تشارك فيها بقصد التركيز على جانب له أهمية خاصة للاتفاقية ؛

(ب) الشروع في عمل تقييمي بشأن الموضوعات العاجلة والصاعدة

25- فيما يتعلق بما سبق ، يمكن النظر في المشروعات التالية باعتبارها مشروعات رائدة للتقييم العلمي :

(أ) مشروع رائد يستعمل فريقاً تقنياً مخصصاً من الخبراء ويستعمل جدول الخبراء ، مثلاً ، في موضوعات خاصة تتعلق بالتنوع البيولوجي الحراجي ؛

(ب) تقييم سريع في موضوع عاجل مثلاً موضوع إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية لتغير المناخ وبروتوكول كيوتو ، على أن يستمد في ذلك من خبرة الـ IPCC ومن جدول الخبراء الموجود في ظل الاتفاقية .

(ج) مشروع رائد بشأن وضع طرائق تقييم سريع للتنوع البيولوجي للأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية

(د) مشروع رائد لتقييم وقع الأنواع الغريبة المجتاحة ، يبنى على الدراسة النظرية بشأن الأوضاع القائمة والاتجاهات ، التي أعدت للاجتماع السادس لهفمعتت .

26- يمكن أن تنظر هفمعتت في تنفيذ بعض المشروعات الرائدة التي تم تبينها في مجال التقييم ، في إطار تقييمات واسعة النطاق أو باستعمال تلك التقييمات مثلاً لتقييم الألفية للأنظمة الإيكولوجية ، والتقييم العالمي للمياه الدولية ، وتقييم موارد الغابات . أن تلك المشروعات الكبيرة في التقييم يمكن أن توفر معلومات نفيسة ، لاسيما في المجالات الآتية

(أ) العلاقة بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي ؛

(ب) وضع وتحسين صورة التنوع البيولوجي للمياه الداخلية واستعمالاته والتهديدات الواقعة عليه ؛

(ج) الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي البحري والساحلي ؛

(د) الجوانب الأخرى للتنوع البيولوجي للغابات كما تبينتها هفمعتت على أساس الفريق التقني المخصص المعني بالتنوع البيولوجي الحراجي .

27- إلى جانب المشروعات الرائدة المقترحة قد ترغب هفمعتت في أن تنظر في هل توجد حاجة إلى القيام أو المشاركة في تقييمات تتعلق بموضوعات صاعدة . وقد تشمل هذه الموضوعات ما يلي :

(أ) المساهمة في البرنامج العالمي لتقييم المياه

(ب) تقييم تبيض الأرصفة المرجانية والدمار الفيزيقي للأرصفة المرجانية ( مع المبادرة الدولية للأرصفة المرجانية وشركائها)

(ج) الوضع القائم والاتجاهات للتنوع البيولوجي في الغابات التي لم يحدث فيها تدخل (مع " تقييم موارد الغابات " )

(د) تقييم التنوع البيولوجي في مناطق التعدين ( استخراج المناجم ) ( مع المجلس الدولي المعني بالفلزات والبيئة ) .

28- تم وضع عدد من البيانات الموجزة المتعلقة بالمشروعات لمساعدة هفمعتت على النظر في المشروعات الرائدة المحتملة للتقييم العلمي . وقد ترغب هفمعتت في أن تنظر في هذه البيانات الموجزة المتعلقة بتلك المشروعات وأن تبين عدداً محدوداً من المشروعات الرائدة التي ينبغي القيام بها وفقاً للمقرر 20/5 الصادر عن مؤتمر الأطراف . والبيانات الموجزة المتعلقة بالمشروعات واردة في المرفق الثالث أدناه .

مشروع الخطوط العريضة لعملية تقييم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي ( على أساس تقرير  
اجتماع التفكير الذي عقد في أوغندا بشأن التقييم العلمي

(UNEP/CBD/SBSTTA/6/9/Add.1)

- يوافق على آلية التقييم للاتفاقية - مؤتمر الأطراف
- تحدد مدى عملية التقييم ثم تقرر ما إذا كان التقييم مدفوعاً باعتبار  
الاتفاقية وحدها أو إذا كان يمكن تحقيقه بوسائل أخرى ( مثل تقييمات  
مشتركة ، مشاركة عدة جهات لرعاية التقييم ، إلى آخره . ) هفمعتت
- تضع وتوافق على الصلاحيات -
- إذا كان التقييم مدفوعاً باعتبار الاتفاقية وحدها ، تختار فريق التقييم  
العلمي (فتح) \* -
- الخيار 1 : هفمعتت/فريق عامل/فريق خبراء تقنيين مخصص  
إذا كانت التقييمات مشتركة ، تقرر هفمعتت طريقة الاشراف ومداهها .
- يختار الرئاسة - فتح \*
- يوافق على جدول المحتويات -
- يعين المؤلفين القياديين -
- تدعو المؤلفين المسهمين - والرئاسة والمؤلفون
- تعد مشروع الصفر -
- تدير شؤون عملية قيام النظراء بالاستعراض - القياديين
- تسهل إيجاد شبكة للنهوض بالتعاون العلمي والتقني ، وتبادل المعلومات  
وعملية قيام النظراء بالاستعراض - الآلية تبادل المعلومات
- تدمج التعليقات - والرئاسة والمؤلفون
- تعد مشروع متفحاً -
- يراجعون المشروع والتعليقات مؤلفو الاستعراض
- يقبلون التقييم - فتح \* والرئاسة
- يعدون موجزاً تنفيذياً -
- يدبرون شؤون مراجعة النظراء للموجز التنفيذي ، شاملاً الخبراء  
والحكومات -
- مراجعة المشروع والتعليقات مؤلفو الاستعراض
- موجز تنفيذي \*\* - هفمعتت
- (الخيار 1 - للنظر و لاتخاذ الخطوات  
(الخيار 2 - للموافقة ) -
- تضع توصيات -
- يبين - مؤتمر الأطراف
- بالنسبة للتقييمات المشتركة ، فتح في تعاون مع شركاء آخرين . \*
- أنظر الفقرة 34 من تقرير اجتماع التفكير . \*\*

## مناهج عامة لتقييم التنوع البيولوجي وإنمات التدابير المتخذة للحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي

- (1) هناك حاجة إلى تقييمات علمية لتوفير بيانات عن الوضع القائم والاتجاهات على مستويات مختلفة أو بمقاييس مختلفة ، مثل على مستويات الأنظمة الإيكولوجية والأنواع والجنينات ؛ والمستوى العالمي والإقليمي والوطني ومستوى المناظر الطبيعية والموائل والمناطق الأحيائية
- (2) المنهجيات المستعملة في عمليات التقييم مرتبهة بعدد من العوامل ، شاملاً المستوى الذي تجري عليه عملية التقييم . وعلى الأوسع العالمي والإقليمي والوطني ، وبمقياس المنطقة الأحيائية وفي بعض الأحوال بمقياس النظام الإيكولوجي أو الموئل ، تقوم التكنولوجيات مثل الاستشعار عن بعد التي تستعمل في عدد من أنظمة الرصد العالمية بالعمل اللازم وتوفير بيانات ذات صلة باتفاقية التنوع البيولوجي . بيد أنه ، في أحوال كثيرة ، لا تتضمن بيانات الاستشعار عن بعد معلومات محددة عن نوعية الأنظمة الإيكولوجية/ الموائل أو المستوى الصحي فيها ، أو عن الوضع القائم والاتجاهات في الأنواع وفي التنوع الجيني . ويقتضي الأمر التحقق من الأمور في المواقع و/أو الربط بين بيانات الرصد وأهمية صلة الرصد بالتنوع البيولوجي المحلي وبالسلع والخدمات التي توفرها الأنظمة الإيكولوجية . وقد تم أيضاً تجميع مجموعات من البيانات على المدى الطويل بشأن الأنظمة الإيكولوجية وذلك من خلال برامج الرصد ، مثلاً الفاو بشأن الغابات ، ورامسار بشأن الأراضي الرطبة ، وغير ذلك من الوكالات الدولية والوطنية . غير أن هذه البيانات قد تم تجميع معظمها لأغراض معينة وليس لرصد ضياع التنوع البيولوجي أو سلع وخدمات الأنظمة الإيكولوجية . ولذا ينبغي تقدير صلتها المباشرة بعملية تقييم التنوع البيولوجي .
- (3) تكنولوجيات التقييم ، وبرامج الرصد ، ومجموعات البيانات على مستوى الأنواع ، أمور جرت بالنسبة لأنواع معروفة تماماً مثل الثدييات والطيور والنبات ، غير أنها لم تبلغ إلا درجة أقل كثيراً من الاستنباط أو هي ناقصة تماماً بالنسبة لكائنات حية أخرى مثل الكائنات الحية المائية والكائنات الحية الدقيقة التي تلعب دوراً هاماً في إداء وظائف الأنظمة الإيكولوجية .
- (4) تم رصد التنوع الجيني بصفة رئيسية فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي الزراعي . أما التنوع الجيني للأنواع الأبدية فالمعرفة به أقل بكثير .
- (5) هناك عدد من التدابير التي اتخذت لتحسين الاعتبارات البيئية في اتخاذ القرار . بيد أن التدمير البيئي وضياع التنوع البيولوجي أمران مرتبطان عن كثب بأنشطة التنمية وباستعمال الموارد الطبيعية . وأثار أي تدابير للحيلولة دون ضياع التنوع البيولوجي تكون مرتبهة إذن بالإرادة السياسية وبالعوامل الاجتماعية الاقتصادية وبكفاءة التدابير القانونية لحماية البيئة . وهناك أمثلة على هذه التدابير تتمثل في الاستراتيجيات البيئية الوطنية وخطط العمل المتعلقة بالتنوع البيولوجي وعمليات التقييم البيئي الاستراتيجية ، وعمليات تقييم الوقع البيئي وتوعية الجمهور . ولذا فإن تقييم أثر ما يتخذ من تدابير أمر ذو أهمية كبيرة ، وتتضمن المادة 25 من الاتفاقية أحكاماً تتعلق بهذا الموضوع .

## بيانات موجزة عن المشروعات المشتركة في التقييم والمشروعات الرائدة في التقييم

تقييم مشترك بين الأطراف وأمانة الاتفاقية وتقييم الألفية للأنظمة الإيكولوجية . ومشاركة الاتفاقية في تقييم الألفية يمكن أن يتمثل في كونها جزءاً من المشروع كله ، ولكن أيضا باستعمال آلية تقييم الألفية وعملياتها للقيام بمشروعات تقييم محددة تتعلق مثلاً : (أ) بالتقييم السريع للتنوع البيولوجي للأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية (ب) التنوع البيولوجي الحراجي (ج) آثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي : أربع سنوات

سيكون للمشروع الرائد ثلاثة أنواع من المنتجات هي : (أ) تقارير التقييم والنتائج والمستخلصات ؛ (ب) آلية تابعة للاتفاقية كي تشارك وتقبل النتائج التي تسفر عنها مشروعات التقييم المشتركة ؛ (ج) بناء القدرات وإشراك الأطراف في ممارسات التقييم الواسعة النطاق ؛ (د) تقرير تقييم بشأن تقييمات رائدة محددة قد يقوم بها تقييم الألفية بناء على طلب هيئات الاتفاقية .

أن الغرض من المشروع الرائد هو مساندة أطراف الاتفاقية على المشاركة والإسهام في التقييم العالمي وفي حوالي عشرة تقييمات حفزية تجري على الأصعدة الإقليمية والوطني والمحلي . ويقوم المشروع الرائد بصفة خاصة باختبار الكيفية التي يمكن بها أن تستعمل الأطراف نتائج التقييمات المشتركة وتضع آلية للكيفية التي يمكن بها استعمال تلك النتائج في أنشطتهما . والهدف من المشروع الرائد أن يعزز أيضا الصلات بين برامج العمل الموجودة في ظل الاتفاقية وتقييم الألفية .

وستتضمن الأنشطة مساندة الأطراف كي تقدم الإرشاد والمعلومات اللازمة لتقييم الألفية ، لتشجيع ومساندة الأطراف على المساهمة الواسعة في القيام بعمليات التقييم وفي مشاركة اللجنة التنفيذية للتقييم والأفرقة العاملة وأفرقة الخبراء المتصلة بالموضوع ، وإيجاد عملية لاستعراض وقبول نتائج التقييم ، من جانب الهيئات المعنية في الاتفاقية . ويمكن أيضا استخدام تقييم الاتفاقية لإجراء تقييمات محددة ومركزة على موضوعات معينة ، لتبينها هفمعتت .

وستكون المنتجات عبارة عن آلية موضوعية للأطراف في الاتفاقية لتقديم مدخلات وتلقي معلومات من تقييم الألفية خلال تنفيذها وكذلك النتائج والمستخلصات من ممارسة التقييم .

: التعاون مع تقييم الألفية للأنظمة الإيكولوجية

- ثلاث سنوات

تقييم مشترك بين الأطراف الذين يعينهم الأمر واتفاقية التنوع البيولوجي والتقييم العالمي للمياه الدولية (جيو)، وغير ذلك من الهيئات ذات الصلة في إطار تفويض جاكرتا، وبرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية، وبرنامج العمل المتعلق بمؤشرات التنوع البيولوجي.

من شأن المشروع أن يكفل أن يقوم جميع المشاركين باستعمال وتجميع البيانات المتعلقة بالتنوع البيولوجي الخاصة بالموضوع في عملية التقييم وأن تكون النتائج مفيدة لعمليات الاتفاقية.

أن الهدف من المشروع الرائد هو أن يساعد الأطراف على وضع واختبار منهجيات ومؤشرات للتنوع البيولوجي تستعمل في عمليات التقييم العالمية؛ وتعزيز الترابط بين برامج العمل الموضوعية بشأن التنوع البيولوجي المتعلقة بالمعيار 4/4، والمعيار الداخلية 5/4، مساهماتهم في برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي؛ والمعيار 3/3، الصادرة عن مؤتمر الأطراف والمساهمة في عملية تقييم جيو.

ستشمل الأنشطة تبيين مؤشرات ومزيد من تطوير المؤشرات التي تستعملها الأطراف بشأن التنوع البيولوجي، والتي تستعمل في بروتوكول جيو المنهجي وفي عمليات اتفاقية التنوع البيولوجي؛ وفي استعراض عمليات الرصد وتجميع المعلومات والإسهام فيها من جانب جيو، لمساعدة جيو على استعراض المخرجات (بما في ذلك تحليل أسباب التغير) المتعلقة بالتنوع البيولوجي في المياه الداخلية وفي المناطق البحرية والساحلية.

والنتائج المتوقعة تتضمن زيادة قدرة الأطراف على استعمال برامج الرصد والمؤشرات، ومجموعة من المؤشرات التعاون مع جيو في تقييم التنوع البيولوجي للمياه الداخلية والمناطق البحرية والساحلية والبيانات بشأن التنوع البيولوجي داخله في البروتوكول المنهجي؛ والإسهام والاستعراض من جانب الاتفاقية للأقسام ذات الصلة في جميع منتجات جيو. ومجموعة المؤشرات المستعملة يمكن أن تسهم إسهاماً كبيراً في برامج العمل التي تجري في ظل الاتفاقية.

: خمس سنوات  
تقييم مشترك بين الأطراف المعنية والاتفاقية ( خصوصاً الفريق العامل التقني المخصص بشأن التنوع البيولوجي الحراجي ) وتقييم موارد الغابات .

يكون من شأن المشروع أن يكفل تجميع واستعمال ما يلزم من بيانات بشأن التنوع البيولوجي الحراجي في عمليات التقييم ، وأن تكون النتائج مفيدة لعمليات الاتفاقية .

أن هدف المشروع الرائد سيكون أن يساعد الأطراف على وضع واختبار منهجيات ومؤشرات للتنوع البيولوجي الحراجي ، تستعمل في عمليات التقييم العالمية ؛ وتعزيز الترابط بين برامج العمل الموضوعية بشأن التنوع البيولوجي الحراجي ، وعمل الفريق التقني المخصص من الخبراء بشأن التنوع البيولوجي الحراجي ؛ والإسهام في عمل تقييم موارد الغابات المقترح 4/5 الصادر عن مؤتمر الأطراف

وستشمل الأنشطة التنبين ومزيداً من الاستنباط للمؤشرات التي تستعملها الأطراف بشأن التنوع البيولوجي الحراجي التي يمكن أن تستعمل في تقييم موارد الغابات وفي عمليات الاتفاقية ؛ والاستعراض والإسهام في رصد وتجميع البيانات التي يقوم به تقييم موارد الغابات ومساعدة تقييم موارد الغابات على استعراض المخرجات المتصلة بالتنوع البيولوجي الحراجي .

وتكون النتائج المتوقعة هي زيادة قدرات الأطراف على استعمال برامج ومؤشرات الرصد ، وإيجاد مجموعة من المؤشرات ومن البيانات بشأن التنوع البيولوجي الحراجي تدرج في عمل تقييم موارد الغابات ، وإسهام الاتفاقية واستعراضها لمنتجات تقييم موارد الغابات المتصلة بالموضوع .

: التعاون مع " تقييم موارد الغابات " بشأن تقييم التنوع البيولوجي الحراجي





. سنة واحدة في البداية . وقد ترغب هفمعتت في مد هذه المدة بحيث تشمل تقييماً شاملاً لآثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي  
مجموعة من الخبراء منشأة لهذا الغرض ، تستمد عناصرها من جداول الخبراء الموجودة في ظل الاتفاقية وال IPCC . (الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ )

إرشاد علمي بشأن إدراج اعتبارات التنوع البيولوجي في تنفيذ الاتفاقية الإطارية وبروتوكول كيوتو التابع لها \*

. مشروع تقييم في ظل اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن ادماج اعتبارات التنوع البيولوجي في تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية للتغير المناخي والمنفذ بروتوكول كيوتو وتمتد من العلميين المعنيين في IPCC وجدول خبراء الاتفاقية للقيام بعمليات التقييم . ويركز هذا الفريق في بداية الأمر على إعداد المشورة العلمية بشأن إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في تنفيذ الاتفاقية الإطارية وبروتوكول كيوتو التابع لها ، بالاستمداد مما هو موجود من معلومات شاملة المعلومات التي جمعها IPCC في تقرير التقييم الثالث .  
المقرر 4/5 الصادر عن مؤتمر الأطراف

وستشمل الأنشطة تجميع ما هو موجود من بيانات ومن دراسات حالات ، وتبين الفجوات الموجودة في المعرفة وإنتاج تقرير عن التقييم . وفي مرحلة لاحقة قد ترغب هفمعتت في توسيع نطاق النشاط بحيث يشمل تقييماً جامعاً لآثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي الحراجي والتنوع البيولوجي البحري والساحلي ، كما تبين ذلك المقرر 3/5 والمقرر 4/5 .

\* أنظر أيضا مذكرة الأمين التنفيذي بشأن التنوع البيولوجي وتغير المناخ ، الشاملة التعاون مع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية (UNEP/CBD/SBSTTA/6/11)

سنتان

تقييم موضوعي في إطار برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية ، في تعاون مع اتفاقية رامسار ومع الأطراف ومع المنظمات المعنية .

تقرير عن الأوضاع القائمة وعن الاتجاهات في التنوع البيولوجي للمياه الداخلية ووضع منهجية للتقييم السريع للتنوع البيولوجي في المياه الداخلية .

مشروع رائد في ظل اتفاقية التعاون البيولوجي بشأن وضع طرائق تقييم سريع للتنوع البيولوجي في الأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية سيقوم على أساس ما يوجد من معلومات ، في سبيل إيجاد صورة أفضل للأوضاع القائمة والاتجاهات للتنوع البيولوجي في المياه الداخلية ، واستعماله وما يقع عليه من تهديدات ، ووضع طرائق بشأن التقييم السريع كما هو مخطط لذلك في برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي في الأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية .

المقرر 4/4 والمقرر 2/5 الصادران عن مؤتمر الأطراف ، واستعراض ما هو موجود من كتب مرجعية وتكون الأنظمة عبارة عن تجميع للمعلومات ودراسات الحالات ، ومبادئ توجيهية ومن معايير ومؤشرات وإنتاج أفضل الممارسات والمبادئ التوجيهية الإقليمية بشأن التنوع البيولوجي المتعلق بالأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية .

والمخرجات المتوقعة ستكون تجميعاً للمعلومات المتعلقة بالموضوع بشأن الأوضاع القائمة والاتجاهات السائدة في المياه الداخلية ، ومجموعة من المبادئ التوجيهية الإقليمية بشأن طرائق التقييم السريع ومجموعة أفضل الممارسات .

: سنتان  
تقييم المخاطر والوقع ، في تعاون مع الأطراف ومع المنظمات المعنية .

تقرير عن أفضل الممارسات والمبادئ التوجيهية الإقليمية والمنهجية في تقييم المخاطر والوقع الإيكولوجي والاجتماعي الاقتصادي للأنواع الغريبة المبتاحة

أن هدف المشروع الرائد سيكون قائماً على أساس ما يوجد من معلومات ، بما في ذلك الدراسة النظرية عن الأوضاع مسرور. راند في نطاق اتفاقية النوع الإيكولوجي بشأن تقييم وقع الأنواع الغريبة المبتاحة القائمة والاتجاهات للأنواع الغريبة المبتاحة ووضع معايير لتقييم المخاطر الناشئة عن إدخال أنواع غريبة ، وإيجاد عمليات لتقييم الوقع الإيكولوجي والاجتماعي الاقتصادي للأنواع الغريبة المبتاحة ، خصوصاً وقعها على مجتمعات السكان الأصليين والمحليين  
المقرر 8/5 الصادر عن مؤتمر الأطراف

ستكون الأنشطة عبارة عن تجميع المعلومات ودراسات الحالات ، واستعراض ما يوجد من كتب مرجعية ومبادئ توجيهية ومعايير وإنتاج أفضل الممارسات والمبادئ التوجيهية الإقليمية وضع المنهجية في تقييم المخاطر ، والوقع الإيكولوجي والاقتصادي الاجتماعي للأنواع الغريبة المبتاحة .

وستكون المخرجات المتوقعة تقريراً عن أفضل الممارسات والمبادئ التوجيهية الإقليمية وعن المنهجية في تقييم المخاطر والوقع الاجتماعي الاقتصادي للأنواع الغريبة المبتاحة .

-----